

Bruxelles, 26 august 2025
(OR. en)

12246/25

FIN 988

NOTĂ DE ÎNȘOȚIRE

Sursă:	DI Piotr SERAFIN, membru al Comisiei Europene
Data primirii:	26 august 2025
Destinatar:	DI Nicolai WAMMEN, Președinte al Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	BUDGET DEC(2025) 13
Subiect:	Propunere de transfer de credite nr. DEC 13/2025 în secțiunea III - Comisie - a bugetului general pentru exercițiul financiar 2025

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul BUDGET DEC(2025) 13.

Anexă: BUDGET DEC(2025) 13



COMISIA EUROPEANĂ

BRUXELLES, 26/08/2025

BUGETUL GENERAL - EXERCITIUL 2025
SECȚIUNEA III – COMISIA TITLURILE: 08 și 30

TRANSFER DE CREDITE NR. **DEC 13/2025**

ORIGINEA CREDITELOR

CAPITOLUL - 3002 Rezerve pentru cheltuieli operaționale

ARTICOLUL - 30 02 02 Credite diferențiate

Angajamente	-825 000,00
Plăți	-325 000,00

DESTINAȚIA CREDITELOR

CAPITOLUL - 0805 Acordurile de parteneriat în domeniul pescuitului sustenabil (APPS) și organizațiile regionale de gestionare a pescuitului (ORGP)

ARTICOLUL - 08 05 01 Instituirea unui cadru de guvernanță pentru activitățile de pescuit efectuate de navele de pescuit ale Uniunii în apele țărilor terțe

Angajamente	825 000,00
Plăți	325 000,00

I. DIMINUARE

I.1

a) Denumirea rubricii

30 02 02 - Credite diferențiate

b) Cifre la data de 14.7.2025

	Angajamente	Plăți
1 Creditele exercițiului bugetar (bugetul inițial + bugetul rectificativ)	163 415 723,00	144 741 723,00
2 Transferuri	-18 036 857,00	-18 036 857,00
3 Creditele totale ale exercițiului bugetar (1+2)	145 378 866,00	126 704 866,00
4 Creditele deja utilizate	0,00	0,00
5 Creditele disponibile (3-4)	145 378 866,00	126 704 866,00
6 Diminuarea propusă	825 000,00	325 000,00
7 Creditele totale până la sfârșitul exercițiului bugetar (5-6)	144 553 866,00	126 379 866,00
8 Diminuare exprimată ca procent din creditele exercițiului bugetar (6/1)	0,50 %	0,22 %
9 Diminuarea sumei transferurilor menționate la articolul 30 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul financiar, exprimată ca procent din creditele definitive ale exercițiului bugetar	n/a	n/a

c) Veniturile provenite din recuperări (reportate din exercițiul anterior)

	Angajamente	Plăți
1 Creditele disponibile la începutul exercițiului bugetar	0,00	0,00
2 Creditele disponibile la data de 14.7.2025	0,00	0,00
3 Rata de execuție [(1-2)/1]	n/a	n/a

d) Justificare detaliată privind diminuarea

În conformitate cu punctul 20 din Acordul interinstituțional privind cadrul financiar multianual pentru perioada 2021-2027, cuantumul prevăzute în buget pentru noi acorduri în domeniul pescuitului sau pentru reînnoirea acordurilor în domeniul pescuitului care intră în vigoare după data de 1 ianuarie a exercițiului financiar în cauză sunt înscrise în rezervă.

Se propune transferul sumei de 825 000 EUR sub formă de credite de angajament și de 325 000 EUR sub formă de credite de plată de la linia de rezervă la linia operațională principală în scopul specific de a se acoperi obligațiile financiare care decurg din Protocoalele de punere în aplicare a acordurilor de parteneriat în domeniul pescuitului sustenabil (APPS) care urmează să fie încheiate cu Republica Democratică São Tomé și Príncipe (2025-2029).

II. MAJORARE

II.1

a) Denumirea rubricii

08 05 01 - Instituirea unui cadru de guvernare pentru activitățile de pescuit efectuate de navele de pescuit ale Uniunii în apele țărilor terțe

b) Cifre la data de 14.7.2025

	Angajamente	Plăți
1 Creditele exercițiului bugetar (bugetul inițial + bugetul rectificativ)	90 590 000,00	93 655 000,00
2 Transferuri	18 036 857,00	18 036 857,00
3 Creditele totale ale exercițiului bugetar (1+2)	108 626 857,00	111 691 857,00
4 Creditele deja utilizate	28 980 000,00	22 261 857,00
5 Creditele disponibile (3-4)	79 646 857,00	89 430 000,00
6 Majorarea solicitată	825 000,00	325 000,00
7 Creditele totale până la sfârșitul exercițiului bugetar (5+6)	80 471 857,00	89 755 000,00
8 Majorare exprimată ca procent din creditele exercițiului bugetar (6/1)	0,91 %	0,35 %
9 Majorarea sumei transferurilor menționate la articolul 30 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul financiar, exprimată ca procent din creditele definitive ale exercițiului bugetar	n/a	n/a

c) Veniturile provenite din recuperări (reportate din exercițiul anterior)

	Angajamente	Plăți
1 Creditele disponibile la începutul exercițiului bugetar	0,00	0,00
2 Creditele disponibile la data de 14.7.2025	0,00	0,00
3 Rata de execuție [(1-2)/1]	n/a	n/a

d) Justificare detaliată privind majorarea

Transferul sumei de 825 000 EUR sub formă de credite de angajament și de 325 000 EUR sub formă de credite de plată este necesar pentru îndeplinirea obligațiilor financiare din 2025 care decurg din noul Protocol de punere în aplicare la Acordului de parteneriat în domeniul pescuitului sustenabil dintre Comunitatea Europeană și Republica Democratică São Tomé și Príncipe (2025-2029).

Protocolul anterior, cu o durată de cinci ani, cu Republica Democratică São Tomé și Príncipe a expirat la 18 decembrie 2024. Pe baza deciziei Consiliului de autorizare a începerii negocierilor, Comisia a purtat negocieri, iar la 9 aprilie 2025 a fost parafat un nou protocol. Noul protocol acoperă o perioadă de patru ani de la data semnării și a aplicării sale provizorii.

În urma propunerii Comisiei COM(2025) 369 din 9 iulie 2025, se preconizează că Consiliul își va da acordul privind semnarea și aplicarea provizorie a protocolului în septembrie 2025, procedura de semnare fiind planificată pentru luna octombrie. Prima plată pentru acces (325 000 EUR) este scadentă în termen de 90 de zile de la începerea aplicării provizorii a protocolului, iar prima plată sectorială (500 000 EUR) este planificată pentru 2026.

ANNEX

Transfers from the reserves for operational expenditure - Differentiated Appropriations on 14/07/2025

Transfer Ref	Submission date	Content	Commitment Appropriations (in EUR)	Payment Appropriations (in EUR)
		Voted budget	163 415 723,00	144 741 723,00
		<i>of which SFPAs</i>	<i>59 970 000,00</i>	<i>41 620 000,00</i>
		Total already released	18 036 857,00	18 036 857,00
		<i>of which SFPAs</i>	<i>18 036 857,00</i>	<i>18 036 857,00</i>
		Total available for release	145 378 866,00	126 704 866,00
		<i>of which SFPAs</i>	<i>41 933 143,00</i>	<i>23 583 143,00</i>
DEC 13/2025	[26-08-2025]	Mobilisation SFPA for the Democratic Republic of São Tomé and Príncipe	825 000,00	325 000,00
		Remainder	144 553 866,00	126 379 866,00
		<i>of which SFPAs</i>	<i>41 108 143,00</i>	<i>23 258 143,00</i>